



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR SENAT

L E G E

**pentru ratificarea Cartei Europene a Limbilor Regionale sau Minoritare, adoptată
la Strasbourg la 5 noiembrie 1992**

Parlamentul României adoptă prezenta lege

Art.1.- Se ratifică Carta Europeană a Limbilor Regionale sau Minoritare, adoptată la Strasbourg la 5 noiembrie 1992, denumită în continuare *Carta*.

Art.2.- Prevederile Cartei se aplică următoarelor limbi minoritare folosite pe teritoriul României:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba bulgară;
- d) limba cehă;
- e) limba croată;
- f) limba germană;
- g) limba greacă;
- h) limba italiană;
- i) limba idiș;
- j) limba macedoneană;
- k) limba maghiară;
- l) limba poloneză;
- m) limba romani;

- n) limba rusă;
- o) limba ruteană;
- p) limba sârbă;
- q) limba slovacă;
- r) limba tătară;
- s) limba turcă;
- ș) limba ucraineană.

Art.3.- În înțelesul prezentei legi, limbile minoritare sau regionale sunt limbile minorităților naționale.

Art.4.- Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 1 din Cartă, dispozițiile Părții a II-a din Cartă se aplică pentru următoarele limbi minoritare sau regionale:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba greacă;
- d) limba italiană;
- e) limba idiș;
- f) limba macedoneană;
- g) limba poloneză;
- h) limba romani;
- i) limba ruteană;
- j) limba tătară.

Art.5.- Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 2 și ale articolului 3 paragraful 1 din Cartă, următoarele prevederi cuprinse în Partea a III-a se vor aplica limbilor minorităților naționale de mai jos:

a) limba bulgară:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), e (ii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a.

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

b) limba cehă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), g, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b;

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

c) limba croată:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (ii), e (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

d) limba germană:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii) b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), d, e (i), f (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 2 subparagrafele c, d, e;

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

e) limba maghiară:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (i), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (i), c (i), d, e (i), f (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b, c, d;

Paragraful 2 subparagrafele c, d, e.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

f) limba rusă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (iii), c (iii), d (iv), e (ii).
f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

g) limba sârbă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g, h, i;

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii).

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

g) limba slovacă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g, h, i.

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii).

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

i) limba turcă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv) a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagraful b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

j) limba ucraineană:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (iii),
f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagraful b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

Art.6.- Prin sintagma *număr considerat suficient*, prevăzută la articolul 8 paragraful 1 subparagraful a (iii) din Cartă, se înțelege numărul minim de elevi necesar pentru înființarea unei clase sau grupe, în condițiile prevederilor art.158 din Legea învățământului nr.84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Art.7.- Prin sintagma *zonă în cadrul căreia o limbă regională sau minoritară este folosită*, prevăzută la articolul 1 paragraful b din Cartă, se înțelege unitățile administrativ-teritoriale în care o limbă regională sau minoritară este folosită de cel puțin 20% din numărul locuitorilor acelei unități administrativ-teritoriale.

Art.8.- Dispozițiile articolului 9 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile art.128 din Constituția României, republicată, precum și cu cele ale art.14 din Legea nr.304/2004 privind organizarea judiciară, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Art.9.- Prevederile articolului 10 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Constituției României, republicată, cu cele ale Legii administrației publice locale nr.215/2001, republicată, precum și cu cele ale Convenției-cadru pentru protecția minorităților naționale, încheiată la Strasbourg la 1 februarie 1995, ratificată de România prin Legea nr.33/1995.

Art.10.- Dispozițiile articolului 11 paragraful 1 subparagraful f (i) din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Legii nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările ulterioare.

Art.11.- Ministerele și celelalte autorități ale administrației publice centrale și locale, după caz, vor lua măsurile necesare în vederea aplicării dispozițiilor prezentei legi.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor articolului 75 și ale articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI

DEPUTAȚILOR


Bogdan Olteanu

p. PREȘEDINTELE SENATULUI


Doru Ioan Tărăcilă

București, 24. OCTOMBRIE. 2007
Nr. 282